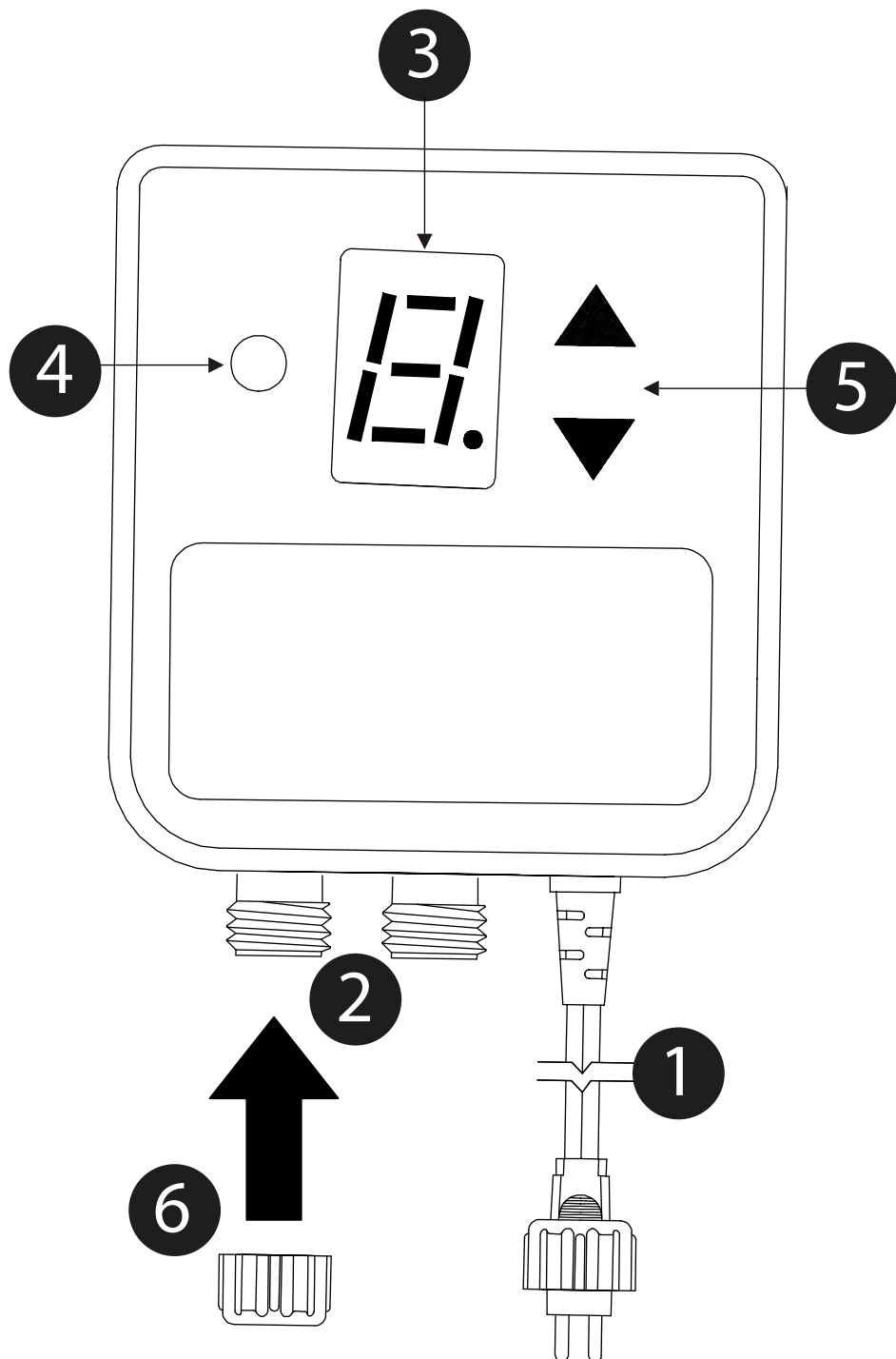


Bovenzijde
 Obenseite
 Upper side
 Dessus
 Framsida
 Framside
 Etuosa
 Esikülg
 Lato superiore



1. Kabel naar de Trafo.
2. Aansluitpunten van de Timer naar de verlichting.
3. Display
4. Fotocel
5. Schakelaar
6. Wanneer slechts 1 uitgang gebruikt wordt.

1. Kabel zum Umformer.
2. Anschlüsse von dem Zeitschaltuhr zu den Leuchten.
3. Display
4. Photo-zelle
5. Schalter
6. Wann nur eine Ausgang verwendet wird

1. Cable to transformer.
2. Terminals from the timer to the lights.
3. Display
4. Photo-cell
5. Up/Down Switch Setting
6. For if one outlet is used.

1. Câble reliant l'horloge au transformateur.
2. Bornes minuterie à l'éclairage.
3. Ecran.
4. Cellule photo-sensible.
5. Interrupteur.
6. Pour si une sortie est utilisée.

GB008109





1. Kabel till transformatorn.
2. Terminalerna (från armaturerna) in i skymningsreläet.
3. Visningsfönster.
4. Fotocell.
5. Inställningar -på/av, antal timmar.
6. För om ett utlopp används.





1. Kabel til transformatoren.
2. Terminaler (fra armaturerene) inn i skumringsrelét.
3. Visningsvindu.
4. Fotocelle.
5. Installeringer -på/av, antall timer.
6. For hvis ett uttak brukes.





1. Muuntajan johto
2. Ajastimen liittimet valaistukseen
3. Ikkuna
4. Valokenno
5. Asetukset, päälle/pois, tuntien määrä
6. Jos käytetään yhtä pistorasiaa





1. Cavo al trasformatore
2. Terminali dal timer alle luci
3. Schermo
4. Fotocellula
5. Impostazione dell'interruttore su / giù
6. Perché se si usa una presa





1. Kaabel transformaatorisse.
2. Madalpingekaabel/kaablid (armatuuridest) hämararelesse.
3. Näidikuaiken.
4. Fotosilm.
5. Seadistused sees/väljas, tundide arv.
6. Sest kui kasutatakse ühte müügikohta





<p>DIGITALE TIMER met NACHTSENSOR</p> <p>LET OP !</p> <ul style="list-style-type: none"> - Deze tijdschakelaar (timer) is voorzien van een fotocel en ontworpen om op 12 volt transformatoren aangesloten te worden. - De tijdschakelaar kan gebruikt worden voor Luxform laagvoltage buitenverlichting. - De timer mag belast worden met maximaal 150 Watt. De transformator waarop de timer wordt aangesloten mag maximaal 150 Watt bedragen. - Deze timer buiten installeren voor een optimale werking. Zorg dat dit apparaat vrij in het daglicht hangt en niet afgeschermd wordt door struiken e.d., voor een goede werking van de licht/donker sensor. - De timer functioneert bij een temperatuur van -10° tot 70° Celsius. <p>INSTALLEREN VAN DE TIJDSCHAKELAAR</p> <ul style="list-style-type: none"> - De stekker van de kabel die naar de lampen leidt in het aansluitpunt van de timer (2) steken. - De hoofdkabel van de timer (1) in de transformator steken. <p>INSTEMOGELIJKHEDEN:</p> <p> → Schakelaar om instellingen te wijzigen.</p> <p> → Timer altijd ingeschakeld, Lampen branden altijd.</p> <p> → Auto: In- en uitschakeling automatisch bij schemer en licht</p> <p> → Timer schakelt in bij schemer. Timer blijft zolang branden als display aangeeft (1-9).</p> <p>ZEKERING</p> <p>De timer is gezekeerd tegen kortsluiting.</p>
--





<p>ZEITSCHALTUHR mit Photo-sensor</p> <p>ACHTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diese Zeitschaltuhr mit Photo-sensor ist entworfen für 12 Volt Umformer die angewendet werden kann für Luxform niedervolt Aussenleuchten. - Bitte achten Sie darauf das die maximale Belastung des Umformers 150 Watt beträgt. - Die Zeitschaltuhr immer außen im Tageslicht platzieren, und nicht im Schatten. Dies ist notwendig für ein gutes Funktionieren des Dämmerungsschalters. - Die Zeitschaltuhr kann angewendet werden von -10° bis 70° Celcius. - Maximale Belastung der Zeitschaltuhr beträgt 150 Watt. <p>INSTALLIEREN DER ZEITSCHALTUHR</p> <ul style="list-style-type: none"> - Der Stecker von dem Kabel der zu den Leuchten führt in der Zeitschaltuhr (2) stecken. - Der Hauptkabel der Zeitschaltuhr (1) in den Umformer stecken. <p>EINSTELLUNG:</p> <p> → Schalter um Einstellungen zu ändern</p> <p> → Zeitschaltuhr immer eingeschaltet, Leuchten brennen immer.</p> <p> → Auto: Ein- und ausschalten automatisch bei Dunkel zu Licht</p> <p> → Zeitschaltuhr schaltet in bei Dunkel. Die Zeitschaltuhr brennt die Anzahl Stunden wie auf den Display angegeben (1-9).</p> <p>SICHERUNG</p> <p>Die Zeitschaltuhr ist gesichert gegen Kurzschluss.</p>
--





<p>DIGITAL TIMER with DUSK /DAWN SWITCH</p> <p>CHECK !</p> <ul style="list-style-type: none"> - This is a photo-timer switch which has been designed to adapt for a 20W-150W, 12Volt Transformer. This timer can be used for Luxform low voltage garden lighting. - Always place this device outdoors. Make sure that it is placed freely in the daylight, and is not blocked by bushes or other obstacles, for optimum performance of the dusk/dawn sensor. - This timer works at a temperature between -10°C and 70°C. - Maximum Wattage is 150W. <p>INSTALLATION OF THE TIMER</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plug the male plug to the female plug inside the photo timer switch. - Plug the male plug to the transformer. <p>OPERATION PROCEDURES:</p> <p> → Switch to change settings.</p> <p> → Timerswitch is on, Lights always burn.</p> <p> → Auto: From Dusk to Dawn automatically.</p> <p> → Timer automatically switches on by dusk. Timer will be switched on during the time mentioned on the display (1-9).</p> <p>FUSE</p> <p>This timer is secured against short circuiting.</p>
--





<p>HORLOGE NUMÉRIQUE avec PHOTOCELLULE</p> <p>ATTENTION!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cette horloge numérique est munie d'un système photo-sensible. Elle est adaptable à un transformateur d'une capacité de 12 volt. Cette horloge convient parfaitement aux éclairages extérieurs de faible voltage de Luxform. - La capacité maximale supportée par cette horloge est de 150 Watt. Le transformateur auquel l'horloge est connectée ne doit donc pas excéder les 150 Watt. - Placez toujours l'horloge dehors. Assurez-vous que le transformateur soit bien placé dans la lumière et non pas caché par des buissons ou autres, afin que la photocellule puisse bien fonctionner. - Cette horloge fonctionne par des températures allant de - 10°C à + 70 °C. <p>INSTALLATION</p> <ul style="list-style-type: none"> - Branchez la fiche mâle de la lampe dans la fiche femelle de l'horloge (2). - Connectez l'horloge (1) au transformateur. <p>MODES DE FONCTIONNEMENT:</p> <p> → Interrupteur contrôlant le changement de mode fonctionnement.</p> <p> → Mode "marche": les lampes sont allumées en continu.</p> <p> → Mode "automatique": les lampes s'allument au coucher du soleil et s'éteignent au lever du soleil.</p> <p> → Mode "personnalisé": les lampes s'allument au coucher du soleil et restent allumées le nombre d'heures indiqué sur l'écran (1-9).</p> <p>SECURITÉ</p> <p>Cette horloge est munie d'une protection contre les courts-circuits.</p>
--

<p>SKYMNINGSRELÄ MED TIMER</p> <p>OBS!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Det här är ett fotocellstyrt skymningsrelä med tidsinställningsfunktion (timer) som passar 20-150 watts transformatorer inom Luxforms lågvoltssystem. - Montera skymningsreläet utomhus. Kontrollera att ljussensorn placeras så att den känner av skymning/gryningsljus optimalt, inte blockeras av buskar eller något annat och inte störs av annan konstant belysning. - Skymningsreläet fungerar tillfredställande vid en temperatur mellan -10°C och 70°C. - Maximal belastning är 150W. <p>INSTALLATION</p> <ul style="list-style-type: none"> - Koppla in lågvoltkabelns/kablarnas stickkontakt i skymningsreläet. - Koppla in skymningsreläets stickkontakt i transformatorn. <p>FUNKTION/INSTRUKTION :</p> <p> → Knappar för att ändra inställningar.</p> <p> → Timer på, armaturerna lyser konstant.</p> <p> → Tänds och släcks automatisk vid gryning/skymning.</p> <p> → Timern tänds belysningen när det blir mörkt och släcker den efter de antal timmar du ställt in.</p> <p>SÄKRING</p> <p>Denna produkt är säkrad mot kortslutning.</p>

<p>SKUMRINGSRELÉ MED TIMER</p> <p>OBS!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dette er et fotocellestyrt skumringsrelé med tidsinstillingsfunksjon (timer) som passer 20-150 watts transformatorer innen Luxforms lavvoltsystem. - Monter skumringsreléet utendørs. Kontroller at lyssensoren plasseres slik at den oppfatter skumring/dagslys optimalt og ikke blokkeres av busker eller noe annet og heller ikke forstyrres av konstant belysning. - Skumringsreléet fungerer tilfredsstillende ved den temperatur mellom -10 °C og 70°C. - Maksimal belastning er 150 W. <p>INSTALLASJON</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kobl inn lavvoltskabelen/kabelens stikkontakt i skumringsreléet. - Kobl inn skumringsreléets stikkontakt i transformatoren. <p>FUNKSJON/INSTRUKSJON:</p> <p> → Knapper for å endre innstillinger.</p> <p> → Timer på armaturerene lyser konstant.</p> <p> → Tennes og slukkes automatisk ved dagslys/skumring.</p> <p> → Timeren tenner belysningen når det blir mørkt og slukker den etter de antal timene du har stilt inn.</p> <p>SIKRING</p> <p>Dette produktet er sikret mot kortslutning.</p>

<p>HÄMÄRÄRELE AJASTINKYKIMELLÄ</p> <p>HUOMIO!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tämä ajastimella varustettu valokenno-ohjattu hämärärele soveltuu Luxformin 20-150 watin matalajännitemuuntajille. - Asenna hämärärele ulos. Varmista, että valotunnistin pystyy tunnistamaan illan hämärtymisen ja aamun valkenemisen. Se ei saa jäädä esimerkiksi pensaan taakse, eikä jatkuvasti palava valo saa häiritä sitä. - Hämärärele toimii oikein lämpötilassa -10 - +70° C. - Enimmäiskuormitus on 150 W. <p>ASENTAMINEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Yhdistä matalajännitejohtojen pistokkeet Hämäräreleeseen. - Yhdistä hämäräreleen pistoke muuntajaan. <p>TOIMINTA / KÄYTTÖOHJE</p> <p> → Asetusten muuttamispainikkeet</p> <p> → Ajastin käyttöön, valaisimet palavat jatkuvasti</p> <p> → Valaisimet sytytetään, kun tulee hämärä, ja sammutetaan, kun aamu valkenee.</p> <p> → Ajastin sytyttää valaisimet, kun tulee pimeä, ja ne sammutetaan valitun ajan kuluttua.</p> <p>SULAKE</p> <p>Tässä tuotteessa on oikosululta suojaava sulake.</p>
--

<p>HÄMARARELEE TAIMERIGA</p> <p>NB!</p> <ul style="list-style-type: none"> - See on fotosilma poolt juhivat hämararelee, millel on ajaseadistusfunksioon (taimer) ning mis sobib transformaatoritele võimsusega 20-150 vatti Luxformi Madalpingesüsteemides. - Paigaldage hämararelee välitingimustesse. Kontrollige, et valgussensor paigutatakse nii, et see tajub optimaalselt hämararelees/koiduvalgust, seda ei blokeeri põõsad või muu taoline ja ei sega muu püsivalgustus. - Hämararelee toimib rahuldavalt temperatuurivahemikus -10°C kuni 70°C. - Maksimaalne koormus on 150W. <p>PAIGALDUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ühendage madalpingekaabli/kaablite pistikkontaktid hämararelees. - Ühendage hämararelee pistikkontakt transformaatoriga. <p>FUNKTSIOON/INSTRUKTSIOON :</p> <p> → Nupud seadistuste muutmiseks.</p> <p> → Taimer sees, armatuurid põlevad konstantselt.</p> <p> → Süüdatakse ja kustutatakse automaatselt koidikul/hämarandumisel.</p> <p> → Taimer süütab valgustid hämarandumisel ja kustutab pärast Teie poolt seadistatud tundide</p> <p>KAITSE</p> <p>See toode on kaitstud lühise vastu.</p>
--

<p>TIMER DIGITALE con INTERRUPTORE crepuscolo e alba</p> <p>ATTENZIONE!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Si tratta di un interruttore foto-timer che è stato progettato per adattarsi a un trasformatore da 20W a 150W a 12Volt. - Mettere sempre questo dispositivo all'aperto. Assicurarsi che sia posizionato liberamente alla luce del giorno e non sia bloccato da cespugli o altri ostacoli, per ottenere prestazioni ottimali del sensore di crepuscolo / alba. - Questo timer funziona ad una temperatura di -10°C e 70°C. - La potenza massima è di 150W <p>INSTALLAZIONE DEL TIMER</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inserire la spina maschio del cavo nel terminale dell'interruttore timer foto (2) - Inserire la spina maschio (1) al trasformatore <p>PROCEDURE DI FUNZIONAMENTO:</p> <p> → Passare a modificare le impostazioni</p> <p> → L'interruttore del timer è acceso, le luci sempre bruciano</p> <p> → AUTO: dal crepuscolo all'alba automaticamente</p> <p> → Il timer si accende automaticamente all'alba. Il timer verrà acceso durante il tempo indicato sul display (1-9)</p> <p>FUSIBILE</p> <p>Questo timer è protetto contro corto circuito.</p>
--